



VOSTOK
EUROPE



www.vostok-europe.com

I	Allgemeine Gebrauchsanweisungen	03
II	Wasserdichtigkeit	06
III	Uhren mit Automatik-Uhrwerk 2432	10
IV	Uhren mit Automatik-Uhrwerk 2426	14
V	Uhren mit Automatik-Uhrwerk NH35A	17
VI	Uhren mit Automatik-Uhrwerk YN85	20
VII	Garantiebedingungen	27

Alle Reparatur- und Wartungsarbeiten an Ihrer Uhr dürfen nur durch Uhrmacher durchgeführt werden.

Eine mechanische Uhr ist eine komplexe technische Einheit, die sorgfältigen Umgang erfordert.

Ihre Uhr wird akkurat und störungsfrei arbeiten, wenn Sie folgende Regeln beachten:

- Tragen Sie eine Automatikuhr mind. 10 Stunden täglich.
- Schützen Sie die Uhr vor starken, harten Stößen.
- Vermeiden Sie, dass die Uhr in Kontakt mit Chemikalien oder starken Magnetfeldern kommt.

- Lassen Sie Ihre Uhr alle 2 Jahre reinigen, ölen, justieren und auf Dichtigkeit prüfen.
- Vermeiden Sie das Gehäuse zu öffnen oder den Deckel abzunehmen, dadurch schützen Sie Ihre Uhr vor Eintritt von Dreck und Staub.
- Schützen Sie die Uhr vor extremen Temperaturen und Temperaturunterschieden, da ein Beschlagen des Glases dadurch eintreten kann.

Eine Resistenz gegen Magnetfelder, die geringer als 4800 A/M sind, ist gegeben.

Bei korrektem Gebrauch ist eine durchschnittliche Lebensdauer von 10 Jahren zu erwarten.

Uhren mit Automatikuhrwerk

Mechanische Uhren mit Automatikuhrwerk müssen nicht aufgezogen werden. Die Bewegungen Ihrer Hand lassen den Anker (oszillierendes Gewicht) sich drehen, dies zieht die Hauptfeder Ihrer Uhr auf. Die tägliche Routine reicht aus, die Uhr für lange Zeit aufzuziehen, so dass sie auch über Nacht durchläuft. Diese Gangreserve reicht für ca. 31 Stunden, wenn man die Uhr ablegt. Danach muss sie aufgezogen und neu eingestellt werden.

Bitte beachten Sie: Bei Uhren **mit verschraubter Krone** muss die Krone vor dem Aufzug / Datumseinstellen aufgeschraubt werden. Näheres siehe Punkt III, Uhren mit Kaliber 2432.

Der Grad der Wasserdichtigkeit und die Gebrauchsmöglichkeiten sind auf der Rückseite der Uhr markiert.

- **Water resistant 3 atm:** - die Uhr kann beim Waschen mit normal fließendem Wasser, Regen, Duschen, Waschen mit geringem Wasserdruck getragen werden.
 - **Water resistant 5 atm:** - zusätzlich Duschen, Wagen waschen, hält dem Wasserdruck eines Gartenschlauches stand.
 - **Water resistant 10 atm** (100 Meter): - zusätzlich Schwimmen, Tauchen ohne Ausrüstung (aber kein Turmspringen).
 - **Water resistant 20 atm** (200 Meter) oder **30 atm** (300 Meter): zusätzlich Tauchen mit Ausrüstung.
- In der Regel sind Uhren mit „water resistant 5 atm“ und mehr mit verschraubter Krone ausgerüstet.

Um die Uhr aufzuziehen und einzustellen, müssen Sie die Krone aufschrauben ❶ (Abb.1).

Zu beachten: Nach einem schnellen Temperaturwechsel der Umgebung kann es vorkommen, dass sich auf der Innenseite des Uhrglases ein Beschlag bildet. Diese Tatsache ist nicht auf eine Wasserundichtigkeit zurück zu führen, sondern hängt mit der Tatsache zusammen, dass sich in der Atmosphäre zwischen dem Zifferblatt und dem Uhrglas Wassermoleküle befinden, die auf dem Uhrglas kondensieren. Die Stärke des Beschlages ist von dem Temperaturunterschied und Menge der Luft unter dem Uhrenglass abhängig: je schneller und stärker der Temperaturwechsel und je größer das Uhrengehäuse, desto ausgeprägter kann der Beschlag ausfallen. Dieser Beschlag verschwindet nach kurzer Zeit wieder. Sollte der Beschlag anhalten, sollte die Uhr zum Service eingeschickt werden.



Abb. 1

Empfehlung:

- Bitte lassen Sie die Wasserdichtigkeit alle 2 Jahre bei Ihrem Service Center überprüfen, da Wasserdichtigkeit keine bleibende Eigenschaft der Uhr ist.

Achtung!

- Unter Wasser die Krone nicht aufschrauben, bzw. rausziehen. Dies gilt auch bei hoher Luftfeuchtigkeit!
- Beim Zuschrauben der Krone diese unbedingt leicht gegen das Gehäuse drücken!

Fazit: Die Uhr hat keine Technischen Mängel, kann alle Funktionen ausführen und normal getragen werden.

Es handelt sich um ein Physikalisches Phänomen welches das Glas beschlagen lässt und dieses Beeinflusst die Funktion der Uhr in keiner Weise.

Der Hersteller Garantiert die Wasserdichtigkeit der Uhr.

Technischen Daten:

- Uhrwerkskaliber 24 mm.
- Höhe 6,3 mm.
- 32 Rubinsteine.
- Zentrale Disk mit Tag / Nacht-Anzeige.
- Stoßsicherung.
- Zweifarbige Tag und Nacht-Anzeige.
- Datumsanzeige.
- Gangreserve: mind. 31 Stunden.
- Ganggenauigkeit: -10 bis + 30 Sekunden/Tag.

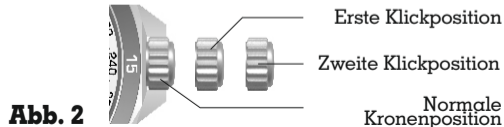
Gebrauchsanweisung Kaliber 2432

1. Die Uhr wird bei Bedarf durch Drehen der Krone aufgezogen. Die Krone 25-30-mal im Uhrzeigersinn drehen. Bei Uhren mit verschraubter Krone muss die

Krone vor dem Aufzug im Gegenuhrzeigersinn aufgeschraubt werden.

2. Zur Einstellung der Uhrzeit bitte die Krone in die äußerste fixierte Position bringen (Abb. 2) und im Uhrzeigersinn drehen, bis die gewünschte Uhrzeit eingestellt ist, dann die Krone in die Ausgangsposition bringen (bei verschraubter Krone die Krone zuschrauben).

3. Zur Einstellung des Datums bitte die Krone in die äußerste fixierte Position bringen (Abb. 2) und im Uhrzeigersinn drehen, bis das Datum umspringt.





① 24-Stunden-Anzeige

② Tag-Nacht-Anzeige

③ Datumsanzeige

④ Lünette
mit Minutenskala

Abb. 3

Achtung: Zur Verstellung des Datums für mehrere Tage bitte die Krone im Uhrzeigersinn drehen, bis das Datum umspringt, dann im Gegenuhrzeigersinn bis „20 Uhr“ und wieder bis „0.30 Uhr“ drehen. !

Das Datum springt jedes Mal um einen Tag weiter, wenn die Zeiger im Bereich „0.30-20.00-0.30“ bewegt werden. Dies so oft wiederholen, bis das gewünschte Datum angezeigt wird.

Wenn das Datum korrekt ist, sollte die Uhrzeit nach dem 24-Stunden-Rhythmus eingestellt werden. Danach die Krone in Ausgangspositionen bringen (bei verschraubter Krone die Krone zuschrauben).

4. Die Tag / Nacht-Anzeige (oder 24-Stunden Anzeige) – (Abb. 3) wird zusammen mit den Zeigern eingestellt.

UHREN MIT AUTOMATIK-UHRWERK 2426

(Uhrwerke produziert von Vostok, Russland)

Technischen Daten:

- Uhrwerkskaliber 24 mm. Höhe 6,3 mm.
- 32 Rubinsteine.
- Zusätzlicher 24-Stunden-Zeiger.
- Einstellung der zweiten Zeitzone über die Lünette mit 24-Stunden-Skala.
- Die anderen Parameter entnehmen Sie bitte dem Kaliber 2432 (siehe P. III).

Gebrauchsanweisung Kaliber 2426

1. Aufzug, Zeit- und Datumseinstellung siehe Gebrauchsanweisung Kaliber 2432.
2. Der 24-Stunden-Zeiger ❶ (Abb. 4) ist nicht separat verstellbar. Die Uhrzeit der zweiten Zeitzone wird mit



24-Stunden-Zeiger

Drehbare Lünette
mit 24-Stunden-Skala

Abb. 4

der einseitig drehbaren Lünette mit 24-Stunden-Skala eingestellt ② (Abb. 4).

Bitte stellen Sie den Zeitunterschied zwischen den zwei Zeitzonen ein, in dem Sie die Lünette so drehen, dass die entsprechende Zahl ganz oben steht.

Der 24-Stunden-Zeiger stellt dann die Uhrzeit der zweiten Zeitzone auf der Lünette dar.

UHREN MIT NH35A AUTOMATIK-UHRWERK

(Uhrwerke produziert von SII, Japan)

Technischen Daten:

- Uhrwerkskaliber 27.4 mm. Höhe 5.32 mm.
- 1/20-Sekundenzeiger.
- Stoßsicherung.
- Datumsanzeige mit Schnell-Verstellung.
- Handaufzug möglich.
- Stopp Sekunde.
- 24 Rubinsteine.
- 21600 Halbschwingungen pro Stunde.
- Ganggenauigkeit -10 bis + 30 Sek/Tag.
- Gangreserve mind. 41 Stunden.

Gebrauchsanweisung Kaliber NH35A:

Die Uhr wird bei Bedarf durch Drehen der Krone aufgezogen. Die Krone ca. 55-mal im Uhrzeigersinn drehen. Bei Uhren mit verschraubter Krone muss die Krone vor dem Aufzug im Gegenuhrzeigersinn aufgeschraubt werden (Abb. 1).

Bitte beachten: Sollten Sie die Uhr nicht aktiv tragen (bspw. wenn Sie die meiste Zeit des Tages am Computer arbeiten), sollten Sie die Uhr jeden Tag 10-15-mal per Hand aufziehen. ! ●

Einstellung der Zeit (Abb. 2)

1. Ziehen Sie die Krone in die zweite Klickposition heraus.
2. Drehen Sie die Krone, um den Stunden- und Minutenzeiger einzustellen.
3. Drücken Sie die Krone in die Ursprungsposition.

Einstellung des Datums

1. Ziehen sie die Krone in die erste Klickposition.
2. Drehen Sie die Krone gegen den Uhrzeigersinn, um das Datum einzustellen. *
3. Nachdem Sie das Datum eingestellt haben, drücken Sie die Krone in die Ursprungsposition.

* Stellen Sie das Datum NICHT zwischen 21:00 und 4:00 Uhr, da bei Datumseinstellung während dieser Zeit kein Datumswechsel erfolgen kann. ! ●

UHREN MIT AUTOMATIK-UHRWERK YN85

(Uhrwerke produziert von S.Epson, Japan)

Merkmale

1. Dies ist eine mechanische Uhr mit automatischem Aufzug (mit Handaufzugsmechanismus).
2. Neben der Zeitanzeige verfügt diese Uhr noch über eine Datums- und Gangreserveanzeige.
3. Sie ist mit einem Sekundenzeigerstoppmechanismus ausgestattet.
4. Die stoßfeste Lagerung der Unruh mit Spiralfeder schützt vor Erschütterungen.

Technischen Daten:

- Funktionen: Stunden-/Minuten-/Sekundenzeiger, Datums- und Gangreserveanzeige.
- Oszillationen: 21.600 Oszillationen/Stunde.
- Tägliche Genauigkeit: +25 Sek. bis -15 Sek.
- Antriebsvorrichtung: Hauptfederaufzug (Handaufzug).

- Anzahl Lagersteine: 22 Lagersteine.
- Laufzeit: Mehr als 40 Stunden.

Die angegebene tägliche Genauigkeit ist unter den folgenden Bedingungen korrekt:

1. Bei normaler Raumtemperatur mit einer voll aufgezogenen Hauptfeder, mit dem Zifferblatt nach oben nach Ablauf von 24 Stunden.
 2. Wegen der Charakteristiken von Uhren mit automatischem Aufzug kann die angegebene „tägliche Genauigkeit“ unter den folgenden Bedingungen abweichen: die tägliche Tragedauer der Uhr, die Armbewegungen und der Aufzugzustand der Hauptfeder.
 3. Die Abweichung sollte nicht basierend auf einem Tag, sondern einem Zeitraum von etwa einer Woche bestimmt werden.
- Änderungen der technischen Daten zum Zweck der Verbesserung bleiben jederzeit vorbehalten.

Gebrauchsanweisung Kaliber YN85

Beschreibung der Anzeigen und Funktionen

Einstellen der Uhrzeit

1. Ziehen Sie die Krone bis zur zweiten Stufe heraus, wenn der Sekundenzeiger die 12-Uhr-Position erreicht hat. (Der Sekundenzeiger hält an.)

2. Drehen Sie die Krone gegen den Uhrzeigersinn und stellen Sie die aktuelle Uhrzeit ein.

* Setzen Sie beim Einstellen der Uhrzeit den Zeiger zuerst etwas

hinter die aktuelle Uhrzeit zurück, d.h. zu einem früheren Zeitpunkt, und bewegen Sie ihn dann zur korrekten Zeit hin.

* Stellen Sie bei einer Uhr mit Kalender zuerst sicher, dass entweder vormittags „a.m.“ bzw. nachmittags „p.m.“ richtig eingestellt ist. Das Datum ändert sich um Mitternacht.

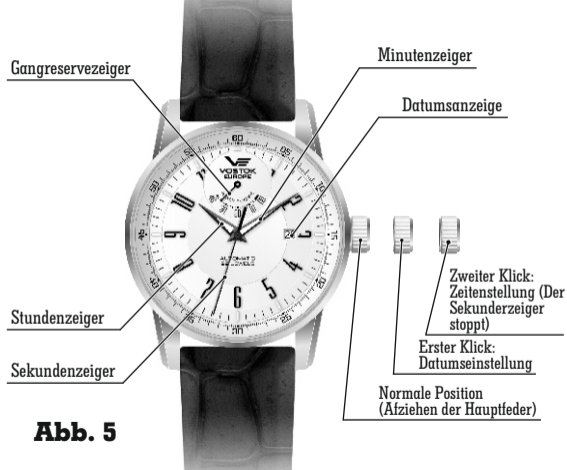
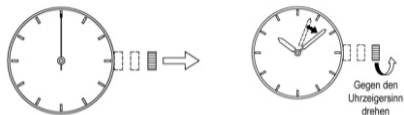


Abb. 5

3. Drücken Sie die Krone nach innen zur normalen Position.

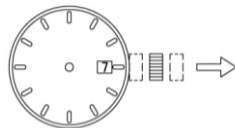


Datum Einstellen

Vermeiden Sie Einstellung des Datums während des Zeitraums von 8 Uhr abends bis 2 Uhr morgens, da der Kalender während dieses Zeitraums umgeschaltet wird. Wenn das Datum während dieses Zeitraums umgeschaltet wird, ändert es sich möglicherweise am nächsten Tag nicht oder es kann zu einer Fehlfunktion der Uhr kommen. Achten Sie darauf, die Zeiger aus diesem Bereich zu bewegen,

wenn Sie das Datum einstellen. (1) Ziehen Sie die Krone bis zur ersten Stufe heraus.

Drehen Sie die Krone im Uhrzeigersinn und stellen Sie das aktuelle Datum ein. Dann drücken Sie die Krone wieder auf die Normalposition



Gangreserveanzeige

Die Gangreserveanzeige zeigt den Aufzug der Hauptfeder als Zeit an, so dass Sie sofort sehen können, wie lange die Uhr noch laufen wird. Der Aufzugreservezeiger zeigt die Aufzugmenge an. Diese entspricht der verbleibenden Laufzeit der Uhr. Wenn der Gangreservezeiger auf 40 oder der F-Markierung steht, ist die Hauptfeder vollständig aufgezogen. Die angezeigte verbleibende Zeit ist nur ein Anhaltswert.

Die angezeigte Zeit kann sich von der tatsächlich verbleibenden Zeit unterscheiden. Dieses Produkt ist ebenfalls mit einem automatischen Aufzug ausgestattet.



Die Hauptfeder wird durch die natürliche Bewegung des Armes beim Tragen der Uhr am Handgelenk aufgezogen.

Die Aufzugsmenge der Hauptfeder ändert sich je nach Armbewegung. Wenn Sie die Uhr nicht aufziehen, bewegt sich der Gangreservezeiger mit der Zeit zur Nullposition.

GARANTIEBEDINGUNGEN

Die kombinierte Hersteller- / Verkäufergarantie beträgt 24 Monate ab Kaufdatum. In jedem Land gelten die gesetzlichen länderspezifischen Garantiebedingungen.

Kein Garantieanspruch besteht, wenn der Garantiepasse fehlt, nicht ausgefüllt, gestempelt und unterschrieben ist; eine Reparatur von einem, nicht autorisiertem Händler durchgeführt wurde; die Uhr nicht wie im Garantiepasse beschrieben behandelt wurde.

Die Garantie umfasst nicht: Gehäuse, Glas, Armband und Verpackung.

Treten während der Garantiezeit versteckte Fehler auf, können diese beim jeweiligen Länderimporteur oder bei Ihrem Händler behoben werden.

Garantieansprüche können nur gegen Vorlage des Garantiepasses und der Rechnung geltend gemacht werden.

Seriennummer

(Modellnummer)

Kaufdatum

(Ladenstempel)

Verkäufer

(Name)

(Unterschrift)

Reparaturschein Nr.

Modellnummer

Datum

Unterschrift

Reparaturschein Nr.

Modellnummer

Datum

Unterschrift

Reparaturschein Nr.

Modellnummer

Datum

Unterschrift

Reparaturschein Nr.

Modellnummer

Datum

Unterschrift

